



GB	Petrol Lawn Mower	Instruction manual
F	Tondeuse Thermique	Manuel d'instructions
D	Benzin-Rasenmäher	Betriebsanleitung
I	Rasaerba con motore a benzina	Istruzioni per l'uso
E	Cortadora de Césped a Gasolina	Manual de instrucciones
P	Cortador de Grama a Gasolina	Manual de instruções
S	Bensindriven gräsklippare	Bruksanvisning
N	Bensindrevet gressklipper	Bruksanvisning
FIN	Bensiinikäyttöinen ruohonleikkuri	Käyttöohje
LV	Benzīna zāles pļaujmašīna	Instrukciju rokasgrāmata
LT	Benzininė žoliapjovė	Naudojimo instrukcija
EE	Bensiinimootoriga muruniiduk	Kasutusjuhend
PL	Spalinowa kosiarka do trawy	Instrukcja obsługi
HU	Benzinmotoros fűnyíró	Használati utasítás
SK	Benzínová kosačka	Návod na obsluhu
CZ	Benzínová sekačka na trávu	Návod k obsluze
SI	Kosilnica z bencinskim motorjem	Navodila za uporabo
AL	Kositëse bari me naftë	Manuali i perdorimit
BG	Бензинова косачка за трева	Инструкция за работа
HR	Benzinska kosilica za travu	Priručnik s uputama za uporabu
MK	Бензинска косилка	Упатство за употреба
RO	Mașină de tuns iarba pe bază de benzină	Manual de instrucțiuni
RS	Бензинска косилица за траву	Приручник са упутствима
RUS	Бензогазонокосилка	Инструкция по эксплуатации
UA	Бензинова газонокосарка	Інструкція з експлуатації
TK	Benzinli çim biçme makinesi	Kullanım kılavuzu

PLM4626N
PLM4627N
PLM4628N





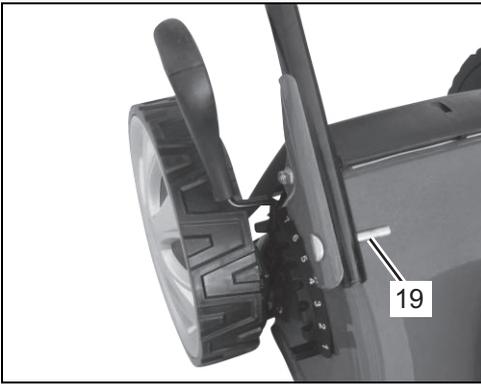
A PLM4628N



B PLM4626N



C PLM4627N



1A



1B



1C



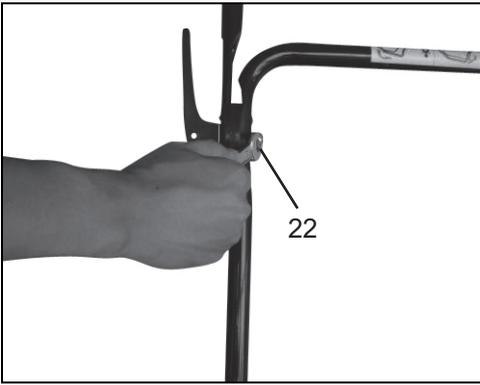
1D



1E



1F



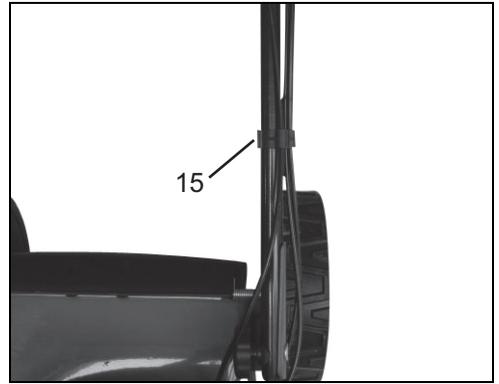
1G



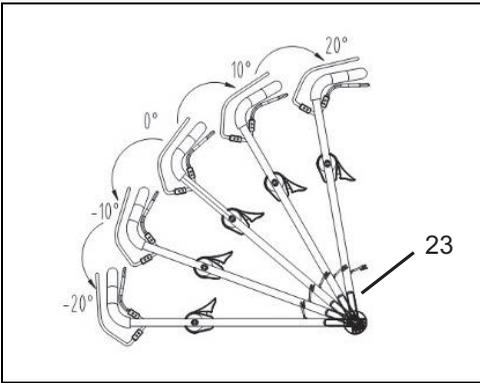
1H



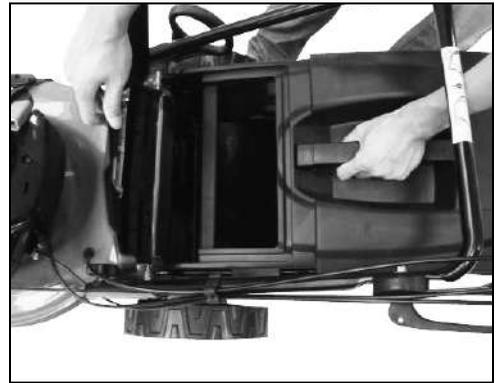
1I



1J



2



3A



3B



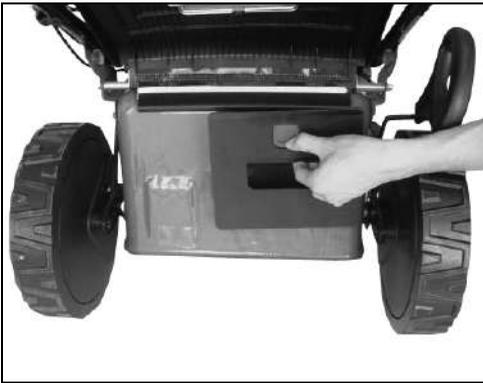
3C



4



5



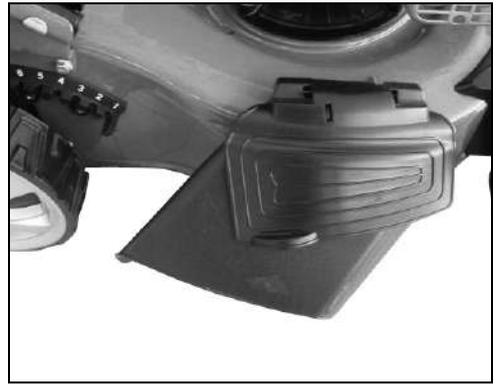
6A



6B



7A



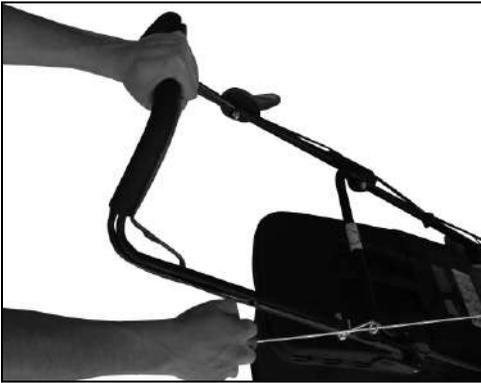
7B



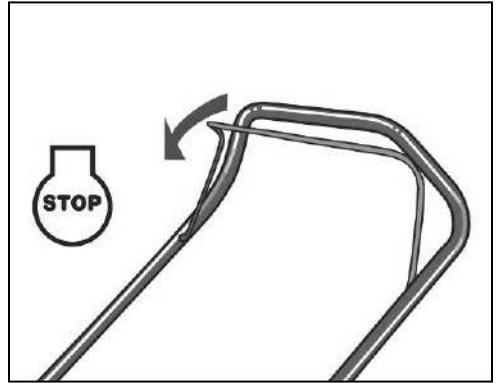
8A



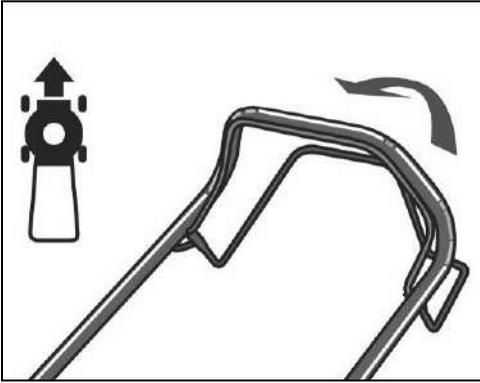
8B



8C



8D



9



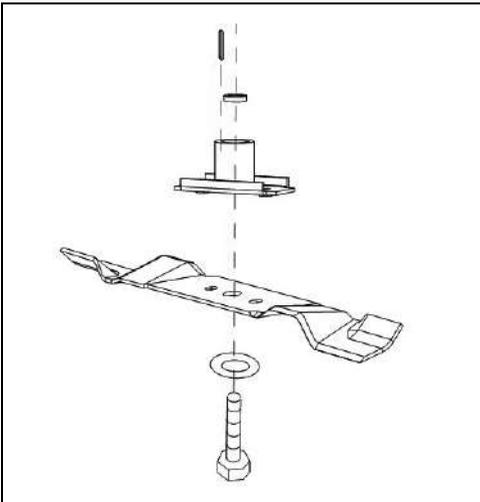
10



11



12



13

ÍNDICE

SECCIÓN 1	SÍMBOLOS MARCADOS EN EL PRODUCTO (en la cubierta trasera) . . . . .	.53
SECCIÓN 2	NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD . . . . .	.54
SECCIÓN 3	DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS . . . . .	.56
SECCIÓN 4	DATOS TÉCNICOS . . . . .	.56
SECCIÓN 5	MONTAJE . . . . .	.56
SECCIÓN 6	“3 EN 1” . . . . .	.57
SECCIÓN 7	INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO . . . . .	.57
SECCIÓN 8	INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO . . . . .	.59
SECCIÓN 9	INSTRUCCIONES DE LUBRICACIÓN . . . . .	.59
SECCIÓN 10	LIMPIEZA . . . . .	.59
SECCIÓN 11	INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO (FUERA DE TEMPORADA) . . . . .	.60
SECCIÓN 12	GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS . . . . .	.61
SECCIÓN 13	GARANTÍA . . . . .	.62
SECCIÓN 14	ENTORNO . . . . .	.62
SECCIÓN 15	DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD . . . . .	.62

Explicación de los dibujos

- | | | |
|-----------------------------------|--|------------------------------------|
| 1. Mango superior | 10. Tapa lateral | 18. Cuña para mulching (acolchado) |
| 2. Mango de control de los frenos | 11. Cubierta | 19. Perno |
| 3. Palanca del estrangulador | 12. Bujía | 20. Arandela |
| 4. Mango del motor de arranque | 13. Tapa de combustible | 21. Pomo de bloqueo |
| 5. Guía de la cuerda | 14. Tapa de aceite | 22. Contratuerca |
| 6. Palanca de bloqueo | 15. Acoplamiento del cable | 23. Engranaje de ajuste del ángulo |
| 7. Bolsa recogedora de césped | 16. Mango inferior | 24. Bulbo cebador |
| 8. Palanca de ajuste de altura | 17. Mango de control de autopropulsión | 25. Lengüeta |
| 9. Canal de descarga | | 26. Cubierta del filtro |



ADVERTENCIA:

Por su propia seguridad, por favor, lea este manual antes de intentar utilizar su nueva unidad. Si no sigue las instrucciones podrá resultar en heridas personales graves. Dedique unos momentos a familiarizarse con su cortadora de césped antes de cada utilización. Guarde este manual en un lugar seguro, de modo que la información esté disponible en todo momento. Si da el equipo a cualquier otra persona, entregue estas instrucciones de funcionamiento y también las normas de seguridad.

Uso previsto

El equipo puede ser utilizado solamente para manejar tareas para las que ha sido diseñado. Cualquier otra utilización será considerada como caso de uso indebido. El usuario/operario y no el fabricante será el responsable de cualquier daño o heridas de cualquier tipo ocasionados como resultado de esto.

La cortadora de césped a gasolina ha sido prevista para uso privado, es decir, para uso en entornos del hogar y jardinería.

El uso privado de la cortadora de césped se refiere a un tiempo de funcionamiento anual que no exceda el de 50 horas, tiempo durante el que la máquina será utilizada principalmente para el mantenimiento a pequeña escala del césped de residencias y jardines de casas o como pasatiempo. Las aplicaciones en instalaciones públicas, salas de deportes, y en agricultura/silvicultura están excluidas.

Le rogamos que tenga en cuenta que nuestro equipo no ha sido diseñado para ser utilizado en aplicaciones comerciales, de negocios o industriales. Nuestra garantía será anulada si la máquina es utilizada en actividades comerciales, de negocios o industriales o con propósitos análogos.

Las instrucciones de funcionamiento como las suministra el fabricante deben ser guardadas y consultadas para garantizar que la cortadora de césped es utilizada y mantenida debidamente. Las instrucciones contienen información valiosa sobre las condiciones de utilización, mantenimiento y servicio.

¡Importante! Debido al alto riesgo de que el usuario sufra heridas en el cuerpo, la cortadora de césped no deberá ser utilizada para recortar arbustos, setos o matorjos; para cortar vegetación a escala, azoteas plantadas, o hierba crecida en un balcón; para limpiar (succionar) suciedad y desechos en aceras, ni para trocear árboles o recortar setos. Además, la cortadora de césped no deberá ser utilizada como cultivadora a motor para nivelar áreas altas como toperas.

Por razones de seguridad, la cortadora de césped no deberá ser utilizada como unidad de impulsión para otras herramientas o juegos de herramientas de ningún tipo.

1. SÍMBOLOS MARCADOS EN EL PRODUCTO (en la cubierta trasera)



Lea el manual del operario.



Mantenga alejadas a las personas circundantes.



Preste más atención a las manos y los pies del operario para evitar lesiones.



El combustible es inflamable, manténgalo alejado del fuego. No añada combustible con la máquina en funcionamiento.



Vapores tóxicos; no la utilice en un espacio cerrado.



Cuando corte, utilice gafas y tapones para los oídos para protegerse.



Durante las reparaciones, retire la bujía y realice las reparaciones de acuerdo con el manual de operaciones.



Precaución: Motor caliente.



Etiqueta de seguridad que se encuentra en la cortadora de césped: MANTENGA LAS MANOS Y LOS PIES ALEJADOS



ADVERTENCIA: Mantenga los avisos de seguridad claros y visibles en el equipo. Reemplace los avisos de seguridad si se pierden o no se pueden leer.

2. NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA: Cuando se utilicen herramientas a gasolina, siempre deben tomarse precauciones de seguridad para reducir el riesgo de lesiones personales graves y/o daños en la unidad. Lea todas las instrucciones antes de utilizar este producto y guárdelas para futuras consultas.



ADVERTENCIA: Esta máquina crea un campo electromagnético durante su funcionamiento. En ciertas circunstancias este campo puede interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales, se recomienda a las personas con implantes médicos que consulten con su doctor y el fabricante del implante médico antes de utilizar esta máquina.

Formación

- Lea las instrucciones atentamente. Familiarícese con los controles y el uso correcto del equipo. Aprenda cómo detener el motor rápidamente.
- Utilice la cortadora de césped solamente con la finalidad para la que se diseñó, es decir, para cortar y recoger césped. Cualquier otro uso puede ser peligroso y puede provocar daños a la máquina. Entre los ejemplos de uso inadecuado se incluye:
 - transporte de personas, niños o animales en la máquina;
 - ser transportado por la máquina;
 - utilizar la máquina para remolcar o empujar cargas;
 - utilizar la máquina para recoger hojas o desechos;

- utilizar la máquina para recortar setos o para cortar vegetación que no sea césped;
- uso de la máquina por más de una persona;
- utilizar la cuchilla en superficies que no sean césped.
- Nunca deje que los niños o personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen la cortadora de césped. Las normas locales pueden restringir la edad del operario.
- Nunca utilice la cortadora de césped:
 - mientras haya cerca personas, especialmente niños, o animales;
 - si el operario ha tomado algún medicamento o alguna sustancia que pueda afectar a su capacidad de reacción y concentración.
- Tenga en cuenta que el operario o el usuario es responsable de los accidentes o situaciones de peligro que se produzcan para otras personas o su propiedad.
- Los operarios deben recibir capacitación apropiada en la utilización, el ajuste y el manejo de la máquina, incluyendo las operaciones prohibidas.

Preparativos

- Mientras corte césped, utilice calzado robusto y pantalones largos. No utilice el equipo cuando esté descalzo o calce sandalias abiertas;
- Inspeccione minuciosamente el área donde se va a utilizar el equipo y retire todos los objetos, como piedras, juguetes, palos y cables, que puedan ser lanzados por la máquina.
- **ADVERTENCIA-** La gasolina es muy inflamable.
 - Almacene el combustible en contenedores diseñados específicamente para ese propósito;
 - Reposte únicamente en exteriores y no fume durante el repostaje;
 - Añada combustible antes de poner en marcha el motor. Nunca retire la tapa del depósito de combustible ni añada gasolina mientras el motor esté funcionando o cuando el motor esté caliente;
 - Si se derrama gasolina, no intente poner en marcha el motor, aleje la máquina del área del derrame y no cree ninguna fuente de ignición hasta que se hayan disipado los vapores;
 - Vuelva a colocar las tapas del depósito de combustible y del contenedor y fíjelas.
- Sustituya los silenciadores defectuosos.
- Antes del uso, inspeccione visualmente las cuchillas para asegurarse de que los pernos de la cuchilla o el conjunto de la cuchilla no estén gastados o dañados. Sustituya los pernos y las cuchillas gastadas o dañadas en conjuntos para conservar el equilibrio.
- Compruebe regularmente para asegurarse de que todos los enclavamientos del arranque y los controles que requieren la presencia del operario están funcionando debidamente.

Funcionamiento

- No haga funcionar el motor en un espacio cerrado en el que se puedan acumular los peligrosos vapores de monóxido de carbono.
- No utilice la máquina mientras esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol u otras drogas.

- ¡Advertencia! No utilice la cortadora de césped cuando haya riesgo de relámpagos.
- Se recomienda limitar la duración de la operación, para minimizar los riesgos derivados del ruido y la vibración.
- Tenga cuidado cuando utilice la cortadora de césped en pendientes y cerca de declives, zanjas o terraplenes.
- Corte el césped solamente de día o con una buena luz artificial.
- No utilice el equipo con césped húmedo cuando sea posible.
- Asegúrese siempre de que mantiene un buen equilibrio en pendientes.
- Camine, nunca corra.
- Para máquinas giratorias con ruedas, corte césped de un lado a otro, nunca arriba y abajo.
- Tenga el máximo cuidado cuando cambie de dirección en pendientes.
- No corte césped en pendientes con una inclinación excesiva.
- Tenga el máximo cuidado cuando invierta la marcha o tire de la cortadora de césped hacia usted.
- Detenga la cuchilla si la cortadora de césped debe inclinarse para su transporte cuando cruce superficies que no sean césped, y cuando la transporte desde y hacia el área en la que debe cortarse el césped.
- Nunca utilice la cortadora de césped con protecciones defectuosas o sin instalar dispositivos de seguridad, por ejemplo deflectores y/o recogedores de césped.
- Precaución: La cortadora de césped no deberá ser utilizada sin estar instalado el recogedor de césped entero o bien el protector de la abertura de descarga de cierre automático.
- No cambie los ajustes del regulador del motor ni lo haga funcionar a un régimen demasiado elevado.
- No altere ni manipule ningún control de velocidad del motor cuyo ajuste esté sellado.
- Los sistemas o características de seguridad de la cortadora de césped no deben ser manipulados ni inhabilitados.
- Desembrague todos los engranajes del motor y las cuchillas antes de poner en marcha el motor.
- Ponga en marcha el motor con cuidado, de acuerdo con las instrucciones, y mantenga los pies alejados de las cuchillas.
- No incline la cortadora de césped cuando ponga en marcha el motor.
- No ponga en marcha el motor cuando permanezca delante del transportador de salida.
- No coloque las manos o los pies cerca o debajo de las piezas que giran. Manténgase alejado de la abertura de salida en todo momento.
- Nunca alce o transporte la cortadora de césped mientras el motor esté en funcionamiento.
- Detenga el motor y desconecte el cable de la bujía, asegúrese de que todas las partes en movimiento se hayan detenido por completo y retire la llave si la hay:
 - Antes de despejar atascos o desbloquear el conducto de salida;
 - Antes de comprobar, limpiar o trabajar en la cortadora de césped;
 - Después de golpear un objeto extraño. Compruebe si la cortadora de césped está dañada y realice las

reparaciones antes de volver a poner en marcha la cortadora de césped y utilizarla;

- si la cortadora de césped empieza a vibrar de modo anómalo (compruébela inmediatamente).
- Detenga el motor y desconecte el cable de la bujía, asegúrese de que todas las partes en movimiento se hayan detenido por completo y retire la llave si la hay:
 - Cuando deje la cortadora de césped desatendida;
 - Antes de repostar.
- Suelte el acelerador durante el apagado y, si el motor cuenta con una válvula de cierre, corte el combustible cuando acabe de cortar el césped.

Mantenimiento y almacenamiento

- Mantenga todas las tuercas, los pernos y los tornillos apretados para asegurarse de que el equipo está en un estado seguro de funcionamiento.
- Nunca almacene el equipo con gasolina en el depósito dentro de un edificio en el que los vapores puedan llegar a una llama o una chispa.
- Deje que el motor se enfríe antes de almacenar el equipo en un lugar cerrado; limpie y haga el mantenimiento a la cortadora de césped antes de almacenarla.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el motor, el silenciador, el compartimento de la batería y el área de almacenamiento de gasolina libres de césped, hojas o un exceso de grasa.
- Compruebe el recogedor de césped frecuentemente en busca de desgastes o deterioros.
- Reemplace las piezas gastadas o dañadas por su seguridad.
- Si se debe purgar el depósito de combustible, debe realizarse al aire libre.
- Un mantenimiento incorrecto, la utilización de piezas de repuesto no homologadas, o la retirada o modificación de los componentes de seguridad pueden dañar la cortadora de césped y herir gravemente a los operarios.
- Utilice solamente las cuchillas y piezas de repuesto recomendadas por el fabricante. La utilización de piezas no genuinas puede dañar la máquina y herir a los operarios. Mantenga la cortadora de césped en buenas condiciones de trabajo.
- Si el dispositivo de parada de la cuchilla no funciona, póngase en contacto con el centro de servicio para que le ayuden.

Transporte y manipulación

- Cuando la máquina se deba manipular, elevar, transportar o inclinar debe:
 - utilizar guantes de trabajo robustos;
 - sujetar la máquina por los puntos que ofrecen un agarre seguro, teniendo en cuenta el peso y su distribución;
 - utilizar un número adecuado de personas para el peso de la máquina y las características del vehículo o del lugar en el que se debe colocar o del que se debe recoger.
- Durante el transporte, asegure la máquina con cuerdas o cadenas.



ADVERTENCIA: No toque la cuchilla en movimiento.



ADVERTENCIA: Reposte en un área bien ventilada con el motor apagado.

3. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS (Fig. A y B, C)

Incluyendo

A: Llave para bujías

4. DATOS TÉCNICOS

Modelo	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Tipo de motor	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6	B&S500E, 09P6
Autopropulsado	no	no	sí
Cilindrada del motor	140 cm ³	140 cm ³	140 cm ³
Potencia nominal	1,9 kW	1,9 kW	1,9 kW
Ancho de la cuchilla	460 mm	460 mm	460 mm
Velocidad nominal	2.800/min	2.800/min	2.800/min
Capacidad del depósito de combustible	800 ml	800 ml	800 ml
Capacidad de aceite	470 ml	470 ml	470 ml
Capacidad del saco de recogida de césped	60 L	60 L	60 L
Peso neto	28,0 kg	28,4 kg	31,2 kg
Ajuste de altura	25 - 75 mm, 7 ajustes	25 - 75 mm, 7 ajustes	25 - 75 mm, 7 ajustes

Diferencias entre los tres modelos

Modelo	Mango frontal de la cubierta	Descarga lateral	Autopropulsado
PLM4626N	✓	×	×
PLM4627N	✓	✓	×
PLM4628N	✓	✓	✓

Modelo	PLM4626N	PLM4627N	PLM4628N
Nivel de potencia sonora garantizado en la posición del operario (De acuerdo con EN ISO 5395-1 Anexo F y EN ISO 5395-2, EN ISO 4871)	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))	86,9 dB (A) (K=3 dB (A))
Nivel de potencia sonora medido	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)	93,7 dB (A) K=2,38 dB (A)
Nivel de potencia sonora garantizado (de acuerdo con 2000/14/CE)	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)
Vibración (De acuerdo con EN ISO 5395-1 Anexo G y EN ISO 5395-2)	4,531 m/s ² K=1,5 m/s ²	4,531 m/s ² K=1,5 m/s ²	4,531 m/s ² K=1,5 m/s ²

5. MONTAJE

5-1 PLEGADO DEL MANGO

- Utilice el pomo de bloqueo para fijar los manillares inferiores al cuerpo de la unidad. (Fig. 1A/Fig. 1B/ Fig. 1C/Fig. 1D)
- Levante las dos palancas de bloqueo para liberar los manillares superiores para el plegado. (Fig. 1E)
- Empuje la palanca de bloqueo para cerrarla y bloquear los manillares en la posición de uso. (Fig. 1F)

- Ajuste la tensión girando la contratuerca con una llave inglesa adecuada. (Fig. 1G/Fig. 1H)
- Fije el acoplamiento del cable en la posición que se muestra y acople el cable. (Fig. 1I/Fig. 1J)

5-2 AJUSTE DE UN ÁNGULO ADECUADO

- Tire de la abertura de la palanca de bloqueo.
- Gire el engranaje de ajuste del ángulo del centro del mango superior para ajustar un ángulo apropiado en el intervalo de -20° a 20° (5 posiciones: -20°/-10°/0°/10°/20°) tal y como se muestra en la Fig. 2.

- C) Cierre la palanca de bloqueo para conectar el mango inferior y el mango superior.

5-3 MONTAJE DEL SACO DE RECOGIDA DE CÉSPED

1. Para montarlo: Levante la cubierta posterior y enganche el saco de recogida de césped a la parte posterior de la cortadora de césped. (Fig. 3A/Fig. 3B/ Fig. 3C)
2. Para extraerlo: Sujete y levante la cubierta posterior y retire el saco de recogida de césped.

5-4 MANGO DEL MOTOR DE ARRANQUE

Mueva el mango del motor de arranque del motor a la guía de la cuerda. (Fig. 4)

5-5 ALTURA DE CORTE

Ejerza una presión hacia fuera para desenganchar la palanca del bastidor. Mueva la palanca hacia delante o hacia atrás para ajustar la altura. (Fig. 5 y punto 7.9)

6. “3 EN 1” (solo para PLM4627N, PLM4628N)

Estas cortadoras de césped se pueden adaptar desde su función normal, en función de la finalidad de la aplicación: De la cortadora de césped con descarga trasera a:

1. Cortadora de mulching o
2. Cortadora de césped de descarga lateral.

¿Qué es el mulching?

Cuando realice la operación de mulching, el césped se cortará en un paso y después se triturará en fragmentos muy pequeños y se devolverá a la tira de césped como fertilizante natural.

Consejos para el corte de césped con mulching:

- Recorte normal con una altura máxima de césped de 2 cm, de 6 cm a 4 cm.
- Utilice un cuchillo de corte afilado - No corte césped húmedo con la cortadora.
- Ajuste la velocidad de motor máxima.
- Desplácese solamente al paso de trabajo.
- Limpie regularmente la cuña para mulching, el lado interior del chasis y la cuchilla de corte de césped.

Inicio de la operación

UNO: Adaptación para la cortadora de mulching



ADVERTENCIA: Sólo con el motor detenido y la cuchilla detenida por completo.

1. Levante la cubierta posterior y retire la bolsa recogedora de césped.
2. Empuje la cuña de mulching hacia la cubierta. Bloquee la cuña de mulching con el botón en la apertura de la cubierta. (Fig. 6A/Fig. 6B)
3. Vuelva a bajar la cubierta posterior.

DOS: Reajuste para el corte con descarga lateral



¡Sólo cuando el motor y la cuchilla de corte están detenidos!

1. Levante la cubierta posterior y retire la bolsa recogedora de césped.
2. Monte la cuña de mulching.
3. Levante la tapa lateral para la descarga lateral. (Fig. 7A)
4. Monte el canal de descarga para la descarga lateral en el pasador de soporte de la tapa lateral. (Fig. 7A)
5. Baje la tapa lateral; la tapa descansará sobre el canal de descarga. (Fig. 7B)

TRES: Corte de césped con la bolsa recogedora de césped



ADVERTENCIA: Sólo con el motor detenido y la cuchilla detenida por completo.

Para cortar césped con la bolsa recogedora de césped, retire la cuña de mulching y el canal de descarga y monte la bolsa recogedora de césped.

1. Extracción de la cuña de mulching.
 - Levante la cubierta posterior y retire la cuña de mulching.
2. Levante la tapa lateral y extraiga el canal de descarga.
 - Extracción del canal de descarga para la descarga lateral:
 - La tapa lateral cierra automáticamente la abertura de descarga del alojamiento mediante la fuerza del muelle.
 - Limpie periódicamente la tapa lateral y la abertura de descarga de restos de césped y suciedad incrustada.
3. Monte la bolsa recogedora de césped.
 - Para montarlo: Levante la cubierta posterior y enganche la bolsa recogedora de césped a la parte posterior de la cortadora de césped.
 - Para extraerlo: Sujete y levante la cubierta posterior y retire la bolsa recogedora de césped.

7. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

7-1 ANTES DE EMPEZAR

Reposte gasolina y aceite en el motor tal y como se indica en el manual de instrucciones del motor que se incluye por separado con la cortadora de césped. Lea las instrucciones atentamente.



ADVERTENCIA: La gasolina es muy inflamable. Almacene el combustible en contenedores diseñados específicamente para ese propósito.

Reposte solamente al aire libre, antes de poner en marcha el motor y no fume mientras reposta o manipula el combustible.

Nunca retire la tapa del depósito de combustible ni añada gasolina mientras el motor está funcionando o cuando el motor esté caliente.

Si se derrama gasolina, no intente poner en marcha el motor, aleje la máquina del área del derrame y no cree ninguna fuente de ignición hasta que se hayan disipado los vapores.

Vuelva a colocar las tapas del depósito de combustible y del contenedor y fíjelas.

Antes de inclinar la cortadora de césped para realizar el mantenimiento de la cuchilla o drenar el aceite, retire el combustible del depósito.



ADVERTENCIA: Nunca rellene el depósito de combustible en un recinto cerrado, con el motor funcionando o cuando el motor no se haya dejado enfriar durante 15 minutos como mínimo tras su uso.

7-2 PARA PONER EN MARCHA EL MOTOR Y ENGRANAR LA CUCHILLA

1. La unidad está equipada con un capuchón de goma sobre el extremo de la bujía, asegúrese de que el bucle metálico del cable de la bujía (dentro del capuchón de goma) esté fijado firmemente en la punta metálica de la bujía.
2. Pulse el bulbo cebador de 3 a 5 veces antes de poner en marcha el motor. **(Fig. 8A)**
3. Cuando ponga en marcha el motor en frío, coloque la palanca del estrangulador del acelerador en la posición "Q".
Cuando ponga en marcha el motor en caliente y durante las operaciones, gire la palanca del estrangulador del acelerador en la posición "E".
(Fig. 8B)
4. Colóquese detrás de la unidad, agarre el mango de control del freno y sujételo contra el mango superior, como se muestra. **(Fig. 8C)**
5. Sujete el mango del motor de arranque como se muestra en la **(Fig. 8C)** y tire de él rápidamente. Devuélvalo lentamente al perno de guía de la cuerda después de que el motor se haya puesto en marcha. Suelte el mango de control de freno para detener el motor y la cuchilla. **(Fig. 8D)**



Ponga en marcha el motor con cuidado de acuerdo con las instrucciones y mantenga los pies alejados de la cuchilla.



No incline la cortadora de césped cuando ponga en marcha el motor. Ponga en marcha la cortadora de césped en una superficie plana, sin césped alto ni obstáculos.



Mantenga las manos y los pies alejados de las partes giratorias. No ponga en marcha el motor cuando permanezca delante de la abertura de salida.

7-3 PROCEDIMIENTOS DE UTILIZACIÓN

Durante el uso, sujete firmemente el mango de control de freno con ambas manos.



NOTA: Durante el uso, cuando se suelte el mango de control de freno, el motor se detendrá y, por lo tanto, se detendrá la cortadora de césped.



ADVERTENCIA: Para evitar cualquier arranque no deseado de la cortadora de césped, esta viene equipada con un freno del motor que debe ser empujado hacia atrás antes de poder arrancar el motor. Cuando la palanca de control del motor sea soltada deberá volver a su posición inicial, punto en el que el motor se apaga automáticamente.



NOTA: Freno del motor (mango del freno) Utilice la palanca para parar el motor. Cuando suelte la palanca el motor y la cuchilla se pararán automáticamente. Para segar, mantenga la palanca en posición de trabajo. Antes de comenzar a segar, compruebe la palanca de inicio/parada varias veces para asegurarse de que está funcionando debidamente. Asegúrese de que el cable de tensión se puede manejar suavemente (es decir, que no está enganchado o retorcido de ninguna forma).

7-4 PARA DETENER EL MOTOR



PRECAUCIÓN: La cuchilla sigue girando durante unos segundos después de apagar el motor.

1. Suelte el mango de control de freno para detener el motor y la cuchilla.
2. Desconecte y conecte a tierra el cable de la bujía tal y como se indica en el manual del motor para evitar la puesta en marcha accidental mientras el equipo está desatendido.

7-5 CONEXIÓN PARA EL MOVIMIENTO AUTOMÁTICO

Para PLM4628N

Agarre el mango de control de autopropulsión, la cortadora de césped avanzará automáticamente con una velocidad aproximada de 3,6 km/h **(Fig. 9)**. Si suelta el mango de autopropulsión, la cortadora de césped se detendrá.



PRECAUCIÓN: La cortadora de césped se ha diseñado para cortar césped normal de zonas residenciales de una altura no superior a 250 mm. No intente cortar césped inusualmente alto o césped húmedo (p. ej. una zona de pastura) o montones de hojas secas. Se pueden acumular restos en el chasis de la cortadora de césped o pueden entrar en contacto con la salida de gases del motor y provocar un riesgo de incendio.

7-6 PARA OBTENER LOS MEJORES RESULTADOS DURANTE LA OPERACIÓN DE CORTE DE CÉSPED

Limpie el césped de escombros. Asegúrese de que el césped esté libre de piedras, palos, cables u otros objetos

extraños que pudieran salir despedidos accidentalmente de la cortadora de césped en cualquier dirección y que podrían provocar lesiones personales graves al operario y a terceros, así como a la propiedad y objetos circundantes. No corte césped húmedo. Para lograr una operación de corte de césped eficaz, no corte césped húmedo, ya que tiende a adherirse a la parte inferior de la cubierta, lo que impide una operación de corte de césped correcta del césped cortado. No corte más de 1/3 de la longitud del césped. El corte recomendado para la operación de corte de césped es de 1/3 de la longitud del césped. La velocidad de desplazamiento se deberá ajustar para que el césped cortado se disperse uniformemente sobre el terreno. Para los cortes especialmente pesados en césped grueso, puede ser necesario usar una de las velocidades más lentas para obtener un corte con la operación de corte de césped bien realizada. Cuando realice la operación de corte de césped sobre césped largo, quizás deba cortar el césped en dos pasadas, bajando la cuchilla otro 1/3 de la longitud para el segundo corte y quizás deba cortar en un patrón diferente del que se utilizó por primera vez. Un solapamiento ligero del corte en cada pasada también ayudará a eliminar los recortes de césped compactados que hayan quedado en el césped. La cortadora de césped siempre se debe utilizar con el acelerador al máximo para obtener el mejor corte y permitir que se realice el trabajo de corte de césped más efectivo posible. Limpie la parte inferior de la cubierta. Asegúrese de limpiar la parte inferior de la cubierta de corte después de cada uso para evitar la acumulación de césped, que impediría una operación de mulching correcta. Corte de hojas. La operación de corte de hojas también puede ser beneficiosa para el césped. Cuando realice la operación de corte de hojas, asegúrese de que estén secas y que no estén apiladas a demasiada altura sobre el césped. No espere a que caigan todas las hojas de los árboles antes de realizar la operación de corte.



ADVERTENCIA: Si golpea un objeto extraño, detenga el motor. Retire el cable de la bujía, inspeccione detenidamente la cortadora de césped en busca de daños y repárelos antes de volver a poner en marcha y usar la cortadora de césped. Una vibración importante de la cortadora de césped durante el uso es un indicador de daños. La unidad debe inspeccionarse y repararse inmediatamente.

7-7 SACO DE RECOGIDA DE CÉSPED

Existe una ventana en la cubierta posterior. Puede ver el estado del saco de recogida de césped mediante la ventana. Si el saco de recogida está lleno de césped, deberá vaciarlo y limpiarlo, asegurarse de que esté limpio y de que la malla esté ventilada. (Fig. 10)

7-8 CUBIERTA

La parte inferior de la cubierta de la cortadora de césped debe limpiarse después de cada uso para evitar la acumulación de césped cortado, hojas, suciedad u otras materias. Si se permite la acumulación de residuos, se favorecerá la aparición de óxido y la corrosión y se puede impedir la realización correcta de mulching. Para limpiar la cubierta incline la cortadora de césped y rasque la

suciedad con una herramienta adecuada (asegúrese de que el cable de la bujía esté desconectado).

7-9 INSTRUCCIONES DE AJUSTE DE ALTURA



PRECAUCIÓN: No realice nunca ningún ajuste a la cortadora de césped sin detener el motor primero y desconectar el cable de la bujía.



PRECAUCIÓN: Antes de cambiar la altura de corte, detenga la cortadora de césped y desconecte el cable de la bujía.

La cortadora de césped está equipada con una palanca de ajuste de altura central que ofrece 7 posiciones de altura.

1. Detenga la cortadora de césped y desconecte el cable de la bujía antes de cambiar la altura de corte de la cortadora de césped.
 2. La palanca central de ajuste de altura ofrece 7 posiciones de altura diferentes.
 3. Para cambiar la altura de corte, apriete la palanca de ajuste hacia la rueda, subiendo o bajando hasta la altura seleccionada. (Fig. 11)
- Todas las ruedas deben estar a la misma altura de corte.

8. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

BUJÍA

Utilice solamente bujías de recambio originales. Para lograr los mejores resultados, sustituya la bujía cada 100 horas de uso.

PASTILLAS DE FRENO

Compruebe y sustituya regularmente las pastillas de freno del motor en un agente de servicio, para la sustitución solamente se pueden utilizar piezas originales.

9. INSTRUCCIONES DE LUBRICACIÓN



PRECAUCIÓN: DESCONECTE LA BUJÍA ANTES DE CUALQUIER TAREA DE MANTENIMIENTO.

1. RUEDAS - Lubrique los cojinetes de cada rueda, como mínimo una vez cada temporada, con un aceite ligero.
2. MOTOR - Siga las instrucciones de lubricación del manual del motor.

10. LIMPIEZA



PRECAUCIÓN: No lave el motor con una manguera. El agua puede dañar el motor o contaminar el sistema de combustible.

1. Seque la cubierta con un paño seco.

2. Lave con una manguera debajo de la cubierta, inclinando la cortadora de césped de forma que la bujía esté hacia arriba.

10-1 FILTRO DE AIRE DEL MOTOR



PRECAUCIÓN: No permita que el polvo o la suciedad obstruyan el elemento de espuma de filtro de aire. El elemento de filtro de aire del motor debe revisarse (limpiarse) tras 25 horas de corte normal. El elemento de espuma debe revisarse regularmente si la cortadora de césped se utiliza en condiciones de polvo en un ambiente seco.

Para LIMPIAR EL FILTRO DEL AIRE

1. Levante las lengüetas de la parte superior de la cubierta del filtro.
2. Extraiga la cubierta del filtro.
3. Lave el elemento de filtro con agua jabonosa. **¡NO UTILICE GASOLINA!**
4. Deje secar el elemento de filtro.
5. Ponga unas pocas gotas de aceite SAE30 en el filtro de espuma y apriételo bien para eliminar cualquier exceso de aceite.
6. Vuelva a instalar el filtro.
7. Cierre la tapa del filtro.

NOTA: Sustituya el filtro si está desgastado, rasgado, dañado o si no se puede limpiar. (Fig. 12)

10-2 CUCHILLA DE CORTE



PRECAUCIÓN: Asegúrese de desconectar el cable de la bujía y conectarlo a tierra antes de realizar trabajos en la cuchilla de corte para evitar la puesta en marcha accidental del motor. Proteja las manos usando guantes gruesos o un trapo para agarrar las cuchillas de corte. Incline la cortadora de césped tal y como se indica en el manual del motor que se incluye por separado. Extraiga el perno hexagonal y la arandela que sujetan la cuchilla y el adaptador de la cuchilla al cigüeñal del motor. Retire la cuchilla y el adaptador del cigüeñal.



ADVERTENCIA: Inspeccione periódicamente el adaptador en busca de grietas, especialmente si ha golpeado un objeto extraño. Sustitúyalo cuando sea necesario.

Para lograr los mejores resultados, la cuchilla debe estar afilada. Para volver a afilar la cuchilla, quítela y afílela o límela manteniendo el borde de corte lo más parecido posible al bisel original. Es muy importante que cada borde de corte sea amolado por igual para evitar que la cuchilla esté desequilibrada. Un equilibrio incorrecto de la cuchilla provocará un exceso de vibración y daños al motor y la cortadora de césped. Tenga cuidado de equilibrar la cuchilla tras volver a afilarla. Se puede probar el equilibrio de la cuchilla colocándola en equilibrio sobre el eje de un destornillador. Rebaje metal del lado pesado hasta que esté bien equilibrada.

Antes de volver a montar la cuchilla y el adaptador de cuchilla en la unidad, lubrique el cigüeñal del motor y la superficie interior del adaptador de la cuchilla con aceite

ligero. Instale la cuchilla y el adaptador en el cigüeñal. Consulte la Fig. 13. Coloque la cuchilla con el número de pieza en el lado opuesto al adaptador. Alinee la arandela con la cuchilla e inserte el perno hexagonal. Apriete el perno hexagonal con el par de apriete que se indica más abajo:

10-3 PAR DE APRIETE DE MONTAJE DE LA CUCHILLA

Perno central, 35 Nm - 45 Nm para garantizar un uso seguro de la unidad. Debe comprobarse el correcto apriete de todas las tuercas y todos los pernos.

Tras un uso prolongado, especialmente en condiciones de suelo arenoso, la cuchilla se gastará y perderá parte del afilado original. La eficacia del corte se verá reducida y la cuchilla se deberá sustituir. Sustitúyala únicamente con una cuchilla de recambio aprobada de fábrica. Los posibles daños resultantes del estado de desequilibrio de la cuchilla no son responsabilidad del fabricante.

Cuando cambie la cuchilla, debe usar el tipo original marcado en ella (Makita 263001451) (para realizar el pedido de una cuchilla, póngase en contacto con su distribuidor local o llame a nuestra compañía, consulte la portada).

10-4 MOTOR

Consulte las instrucciones de mantenimiento del motor en el manual del motor que se proporciona por separado.

Mantenga el aceite del motor tal y como se indica en el manual del motor que se incluye por separado con su unidad. Lea y siga las instrucciones atentamente.

Realice un mantenimiento del filtro de aire de acuerdo con el manual del motor que se proporciona por separado, bajo condiciones normales.

Límpielo cada pocas horas en condiciones de polvo extremo. Un mal rendimiento del motor y un ahogo del mismo suelen indicar que debería realizarse el mantenimiento del filtro del aire.

Para realizar el mantenimiento del filtro del aire, consulte el manual del motor que se proporciona con la unidad.

La bujía debe limpiarse y su holgura se debe reajustar una vez por temporada. Se recomienda sustituir la bujía al principio de cada temporada de corte de césped; compruebe las especificaciones de holgura y el tipo correcto de bujía en el manual del motor.

Limpie el motor regularmente con un paño o un cepillo.

Mantenga el sistema de refrigeración (área de alojamiento del ventilador) limpio para permitir una correcta circulación del aire, que es esencial para el rendimiento y la duración del motor. Asegúrese de quitar todo el césped, la suciedad y los restos de combustible del área del silenciador.

11. INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO (FUERA DE TEMPORADA)

Deben seguirse estos pasos para preparar la cortadora de césped para su almacenamiento.

1. Vacíe el depósito después de la última sesión de corte de césped.
 - a) Vacíe el depósito de combustible con una bomba de succión.



PRECAUCIÓN: No drene el combustible en habitaciones cerradas, cerca de fuego abierto, etc. ¡No fume! Los vapores del combustible pueden causar una explosión o un incendio.

- b) Ponga en marcha el motor y déjelo funcionando hasta que se haya agotado el combustible y se cale.
 - c) Extraiga la bujía. Utilice una lata de aceite para llenar aprox. 20 ml de aceite en la cámara de combustión. Accione el motor de arranque para distribuir uniformemente el aceite en la cámara de combustión. Sustituya la bujía.
2. Limpie y engrase la cortadora de césped con cuidado tal y como se describe en "INSTRUCCIONES DE LUBRICACIÓN".
 3. Engrase ligeramente la cuchilla para evitar la corrosión.
 4. Almacene la cortadora de césped en un lugar seco, limpio y fuera del alcance de personas no autorizadas.



PRECAUCIÓN: El motor debe haberse enfriado por completo antes de almacenar la cortadora de césped.



NOTA:

- Cuando almacene cualquier tipo de equipo con motor en un recinto sin ventilar o de almacenamiento de material.
- Debe tener cuidado de proteger el equipo contra el óxido. Recubra el equipo, especialmente los cables y las piezas móviles, con aceite ligero o silicona.
- Tenga cuidado de no doblar o rizar los cables.
- Si la cuerda del motor de arranque se desconecta de la guía de cuerda del mango, desconecte el cable de la bujía y conéctelo a tierra, suelte el mango de control de la cuchilla y tire de la cuerda del motor de arranque ligeramente para extraerla del motor. Deslice la cuerda del motor de arranque en el perno de guía de la cuerda del mango.

Transporte

Apague el motor y deje que se enfríe. Después desconecte el cable de la bujía y vacíe el depósito de combustible de acuerdo con las instrucciones en el manual del motor. Asegúrese de no doblar o dañar la cuchilla cuando empuje la cortadora de césped sobre obstáculos.

12. GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	ACCIÓN CORRECTORA
El motor no se enciende.	El estrangulador del acelerador no está en la posición correcta para las condiciones predominantes.	Mueva el estrangulador del acelerador a la posición correcta.
	El depósito de combustible está vacío.	Llene el depósito con combustible: consulte el MANUAL DEL PROPIETARIO DEL MOTOR.
	El elemento de filtro de aire está sucio.	Limpie el elemento de filtro de aire: consulte el MANUAL DEL PROPIETARIO DEL MOTOR.
	Bujía floja.	Apriete la bujía a 25 - 30 Nm.
	Cable de la bujía flojo o desconectado de la bujía.	Coloque el cable de la bujía en la bujía.
	La holgura de la bujía es incorrecta.	Ajuste la holgura entre los electrodos entre 0,7 y 0,8 mm.
	La bujía es defectuosa.	Instale una bujía nueva y con la holgura correcta: consulte el MANUAL DEL PROPIETARIO DEL MOTOR.
	El carburador está inundado de combustible.	Retire el filtro de aire y tire de la correa del motor de arranque hasta que el carburador se limpie e instale el elemento de filtro.
	Módulo de ignición defectuoso.	Póngase en contacto con el agente de servicio técnico.
El motor tiene dificultades para ponerse en marcha o pierde potencia.	El contenido del depósito de combustible está sucio, tiene agua o está caducado.	Drene el combustible y limpie el depósito. Llene el depósito con combustible nuevo y limpio.
	El orificio de ventilación de la tapa del depósito de combustible está obstruido.	Limpie o sustituya la tapa del depósito de combustible.
	El elemento de filtro de aire está sucio.	Limpie el elemento de filtro de aire.

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	ACCIÓN CORRECTORA
El motor funciona de forma errática.	La bujía es defectuosa.	Instale una bujía nueva y con la holgura correcta: consulte el MANUAL DEL PROPIETARIO DEL MOTOR.
	La holgura de la bujía es incorrecta.	Ajuste la holgura entre los electrodos entre 0,7 y 0,8 mm.
	El elemento de filtro de aire está sucio.	Limpie el elemento de filtro de aire: consulte el MANUAL DEL PROPIETARIO DEL MOTOR.
Bajo ralenti del motor.	El elemento de filtro de aire está sucio.	Limpie el elemento de filtro de aire: consulte el MANUAL DEL PROPIETARIO DEL MOTOR.
	Las ranuras de aire del compartimento del motor están bloqueadas.	Retire los residuos de las ranuras.
	Las aletas de ventilación y los conductos de aire debajo del alojamiento del ventilador del motor están bloqueados.	Retire los residuos de las aletas de ventilación y de los conductos de aire.
El motor da sacudidas a alta velocidad.	La holgura entre los electrodos de la bujía es demasiado estrecha.	Ajuste la holgura entre los electrodos entre 0,7 y 0,8 mm.
El motor se recalienta.	El flujo de aire de refrigeración está obstruido.	Retire cualquier residuo de las ranuras del alojamiento del ventilador y los conductos de aire.
	Bujía incorrecta.	Instale una bujía RC12YC o QC12YC y aletas de refrigeración en el motor.
La cortadora de césped vibra de forma anómala.	El conjunto de corte está suelto.	Apriete la cuchilla.
	El conjunto de corte está desequilibrado.	Equilibre la cuchilla.

13. GARANTÍA

Este producto tiene una garantía acorde con la ley, para un período de 12 meses efectivo desde la fecha de compra por parte del primer usuario.

Esta garantía cubre todos los defectos de los materiales o de fabricación, no incluye defectos del uso y desgaste normal de las piezas tales como cojinetes, casquillos, cables, bujías o accesorios como taladros, puntas de taladro, cuchillas de sierras, etc.; daños o defectos resultantes de un mal trato, accidente o modificaciones y tampoco cubre los costes de transporte.

Nos reservamos el derecho de rechazar cualquier reclamación cuando la compra no se pueda comprobar o cuando esté claro que no se realizó un mantenimiento correcto del producto. (Limpieza de las ranuras de ventilación, mantenimiento periódico de las escobillas de carbón).

Debe conservarse el tique de compra como comprobante de la fecha de compra.

La herramienta sin desmontar se debe entregar al distribuidor en un estado de limpieza aceptable, en su caja original moldeada pos soplado si se aplica a la unidad, acompañada por el comprobante de la compra.

14. ENTORNO

Si la máquina debe sustituirse tras un uso extensivo, no la deseche con los residuos domésticos, sino de una forma segura para el medioambiente.

15. DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Sólo para países europeos

La declaración CE de conformidad está incluida como Anexo A de este manual de instrucciones.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan